

朝朝暮暮



「好的，你說吧。」
樂天點頭。
「我故意要她相信我和依麗莎結婚的消息，目的是想她不再對你存着戒心，以後你可以找機會和他接近，調查她是否真有愛人。」
「你說的太無理了，但我找藉口去接近她。」
「這樣吧！你直接打電話給她，問她最近有見到依麗莎沒有，要求她出來談談。樂天，你是老實人，要坦白你歡喜麗莎，約她不過是談話的事，這是人之常情，她不會拒絕見你的！」
「這和你原來說的，又不相反了麼？」
「樂天，你說你是老實人，倒沒有錯的。」
「如風，我真的不明白，你到底要我怎樣？」
「待和她見面之後，你便告訴我，和依麗莎快要結婚的消息，裝做失意的模樣，這樣以後不是可以時常藉故找她訴苦了麼？」

「這和你原來說的，又不相反了麼？」
「樂天，你說你是老實人，倒沒有錯的。」
「如風，我真的不明白，你到底要我怎樣？」
「待和她見面之後，你便告訴我，和依麗莎快要結婚的消息，裝做失意的模樣，這樣以後不是可以時常藉故找她訴苦了麼？」

「這和你原來說的，又不相反了麼？」
「樂天，你說你是老實人，倒沒有錯的。」
「如風，我真的不明白，你到底要我怎樣？」
「待和她見面之後，你便告訴我，和依麗莎快要結婚的消息，裝做失意的模樣，這樣以後不是可以時常藉故找她訴苦了麼？」

「這和你原來說的，又不相反了麼？」
「樂天，你說你是老實人，倒沒有錯的。」
「如風，我真的不明白，你到底要我怎樣？」
「待和她見面之後，你便告訴我，和依麗莎快要結婚的消息，裝做失意的模樣，這樣以後不是可以時常藉故找她訴苦了麼？」

「這和你原來說的，又不相反了麼？」
「樂天，你說你是老實人，倒沒有錯的。」
「如風，我真的不明白，你到底要我怎樣？」
「待和她見面之後，你便告訴我，和依麗莎快要結婚的消息，裝做失意的模樣，這樣以後不是可以時常藉故找她訴苦了麼？」

雅慈油漆

雲坤十多年專業老手
房屋店舖，內外油漆，服務盡善。
電話：八七六、八六八

宜看顧嬰孩保姆

素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁七。

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.

104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
李榮電話：254-2821
李榮地址：254-2821

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4138

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。
682-8488 Economy Moving Co. Ltd.
Ho Ho Chop Sues
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊椅，
電鍍鋼管折椅，打字機椅，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君為專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，碗碟，家庭用具，床，衣櫥，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文
新舊市定及國產樓宇合法買賣，租，售，新舊樓宇十四尺樓主平賣式九十九百元
(一) 樓宇
十式樓宇大舖面商業樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(二) 樓宇
新舊市定及國產樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(三) 樓宇
十式樓宇大舖面商業樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(四) 樓宇
新舊市定及國產樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(五) 樓宇
十式樓宇大舖面商業樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(六) 樓宇
新舊市定及國產樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(七) 樓宇
十式樓宇大舖面商業樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(八) 樓宇
新舊市定及國產樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(九) 樓宇
十式樓宇大舖面商業樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元
(十) 樓宇
新舊市定及國產樓宇連地連屋式十式樓宇連地連屋六千五百元先交五萬元

打片實業公司

Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST. SU 2-2251
Vancouver, B.C.
電話：FA 5-1844 實業樓宇 325-7450 保險 324-3157

萬生雜貨行

WONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到

大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。
貴客們如有任何疑問，請到敝行談談，我們當竭誠協助和解答。

華南麵廠

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
296 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本舖常備 四季時花 盆花盆栽 喜慶花籃 結婚花球 各種名花 各種花圈 各種花束 各種花籃 各種花圈 各種花束 各種花籃

飛虎牌漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：維多利亞街四四四號
電話：八七二、貳貳壹八

奇士雜貨店

營業時間：上午十時至下午六時
地址：士嘉堡三九九號
電話：六八七、四〇九四

梁覺立

4584 Fraser St., Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
Phone 879-3622
新加坡聘請香港針灸學會主席 李天源先生來加，主理針灸教學

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 鮮雞蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算輔助 兼協助 投資交易 物業管理

諾里冷氣工程

專科大小商業東房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St., Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
Phone 879-3622
新加坡聘請香港針灸學會主席 李天源先生來加，主理針灸教學

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 鮮雞蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算輔助 兼協助 投資交易 物業管理

諾里冷氣工程

專科大小商業東房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St., Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
Phone 879-3622
新加坡聘請香港針灸學會主席 李天源先生來加，主理針灸教學